

 سلطة مدينة دبي للملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية التجارية التي حمولتها الكلية 150 حتى أقل من 300 طن Commercial Vessels Gross Tonnage 150 to < 300 GT (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-05	Ver.# : 10
		Page 1 of 6	Date Revised: Jan. 2019
		Owner: RTS	

م.م. No.	الوثائق والسجلات Documents and Records	مياه داخلية Inland Waters	مياه إقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	ترخيص الوسيلة Vessel license	✓	✓	☐	☐
2	شهادة الحد الأدنى للتطبيق الآمن Minimum safe manning certificate	✓	✓	☐	☐
3	تراخيص الطاقم Crew licenses	✓	✓	☐	☐
4	الترخيص الراديوي Radio license	✓	✓	☐	☐
5	تقرير صيانة معدات السلامة. Safety equipment maintenance report	✓	✓	☐	☐
6	شهادة هيئة التصنيف Classification society certificate	✓	✓	☐	☐
7	كتيب الاتزان Stability Booklet	✓	✓	☐	☐
8	السجل الرسمي للوسيلة Official logbook	✓	✓	☐	☐
9	سجل غرفة المحركات Engine logbook	✓	✓	☐	☐
10	سجل السطح Deck logbook	✓	✓	☐	☐
11	سجل الزيوت Oil record book	✓	✓	☐	☐
12	سجل النفايات Garbage Record Book	✓	✓	☐	☐
13	شهادة خط الحمولة أو الإعفاء منها - وفقاً لللائحة السلامة الخليجية Load line certificate or exemption-according to GCC safety code	✓	✓	☐	☐
14	شهادة السلامة - وفقاً لللائحة السلامة الخليجية Safety certificate - -according to GCC safety code	✓	✓	☐	☐
م.م. No.	معدات الملاحة والاتصال Navigation and Communication Equipment	مياه داخلية Inland Waters	مياه إقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	أنوار ملاحة Navigation lights	✓	✓	☐	☐
2	صافرة Whistle	✓	✓	☐	☐
3	جرس Bell	✓	✓	☐	☐
4	جهاز تحديد المواقع GPS	✓	✓	☐	☐
5	جهاز اتصال لاسلكي VHF Radio	✓	✓	☐	☐
6	جهاز قياس الأعماق Echo Sounder	-	✓	☐	☐
7	نظام توجيه احتياطي للدفة. Emergency steering	✓	✓	☐	☐
8	خرائط ملاحة - حديثة ورقية أو إلكترونية Navigation Charts- updated, paper or electronic	✓	✓	☐	☐

 سلطة مدينة دبي الملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية التجارية التي حمولتها الكلية 150 حتى أقل من 300 طن Commercial Vessels Gross Tonnage 150 to < 300 GT (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-05	Ver.# : 10
		Page 2 of 6	Date Revised: Jan. 2019
		Owner: RTS	

☐	☐	☒	-	بوصلة مغناطيسية Magnetic compass	9
☐	☐	☒	-	بوصلة مغناطيسية احتياطية Spare magnetic compass	10
☐	☐	☒	-	مصباح إنارة يدوي - مخصص لإشارات طلب المساعدة في حالات الطوارئ Signalling lamp	11
☐	☐	☒	☒	علم الدولة - مثبتا بسارية ذات ارتفاع مناسب على سطح الوسيلة UAE Flag	12
☐	☐	☒	☒	منحنى تصحيح الانحراف للبوصلة المغناطيسية Deviation Curve for Magnetic Compass	13
☐	☐	☒	☒	جهاز الأمن والسلامة البحري - حسب متطلبات حرس السواحل Maritime Safety and Security Transponder – as required by the Coast Guard	14
لا No	نعم Yes	مياه اقليمية Territorial Waters	مياه داخلية Inland Waters	معدات السلامة والانقاذ Lifesaving Appliances	م. No.
☐	☐	☒	☒	ستر نجا - مزودة بصافرة ومصدر إنارة لكل شخص على الوسيلة Lifejackets - with whistle and light for all personnel on-board	1
☐	☐	☒	☒	ستر نجا احتياطية - بنسبة (10%) زيادة على العدد الكلي المصرح به. Spare Lifejackets - (10%) in excess of the authorized total number.	2
☐	☐	2	2	طوق نجا - متصل بحبل قابل للطفو Lifebuoy - with buoyant line	3
☐	☐	2	2	طوق نجا - مزود بمصدر إنارة ذاتي الاشتعال Lifebuoy - with self-ignition light	4
☐	☐	2	2	طوق نجا - مزود بإشارة استغاثة ضوئية ودخانية Lifebuoy - with smoke and light	5
☐	☐	☒	-	رماث نجا - تتسع لجميع الأشخاص المصرح بحملهم على الوسيلة Life Rafts - to accommodate all persons authorized to be on board.	6
☐	☐	2	2	إشارات استغاثة مشاعل يدوية Hand flares distress signals	7
☐	☐	2	2	إشارات استغاثة دخانية Smoke distress signals	8
☐	☐	4	-	إشارات استغاثة براكشوت Parachute distress signals	9
☐	☐	☒	☒	صندوق إسعافات أولية First aid box	10
☐	☐	3	3	مصباح يدوي مقاوم للماء Waterproof hand torch	11
☐	☐	☒	☒	مخطط السلامة - نسخة مثبتة في مكان ظاهر على الوسيلة. Safety Plan - copy posted in a visible place on the vessel.	12
☐	☐	☒	☒	لائحة المهام - نسخة من مهام وتعليمات السلامة في حالات الطوارئ Muster List- Copy of safety tasks and instructions in emergency	13
☐	☐	☒	☒	أرقام الطوارئ - نسخة مثبتة في مكان ظاهر على الوسيلة Emergency Numbers- a copy shall be installed in a visible place on the vessel	14
☐	☐	☒	☒	نظام اتصال داخلي Internal communication system	15
☐	☐	☒	☒	نظام إنذار عام General Emergency alarm	16

 سلطة مدينة دبي الملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية التجارية التي حمولتها الكلية 150 حتى أقل من 300 طن Commercial Vessels Gross Tonnage 150 to < 300 GT (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-05	Ver.# : 10
		Page 3 of 6	Date Revised: Jan. 2019
		Owner: RTS	

☐	☐	☒	☒	أنوار للطوارئ	17
☐	☐	☒	☒	Emergency lights	
☐	☐	☒	☒	مخارج للطوارئ	18
☐	☐	☒	☒	Emergency escapes	
لا	نعم	مياه اقليمية	مياه داخلية	معدات كشف ومكافحة الحريق	م.م.
No	Yes	Territorial Waters	Inland Waters	Fire Detection and Firefighting Equipment	No.
☐	☐	☒	☒	نظام كشف ومكافحة الحريق - لغرف المحركات المغلقة	1
☐	☐	☒	☒	Fire Detection and Extinguishing System- for closed engine rooms.	
☐	☐	☒	☒	نظام كشف الحريق - في أماكن الإعاشة	2
☐	☐	☒	☒	Fire Detection System - in accommodation.	
☐	☐	☒	☒	جرس حريق	3
☐	☐	☒	☒	Fire Bell	
☐	☐	☒	☒	مضخة حريق - بقدرة (25) مترا مكعبا في الساعة متصلة بنظام اطفاء حريق ثابت.	4
☐	☐	☒	☒	Main fire pump-capacity 25m³/hour connected to fixed firefighting system	
☐	☐	☒	☒	مضخة حريق للطوارئ - تدار بمحرك بترولي بقدرة (25) مترا مكعبا في الساعة	5
☐	☐	☒	☒	Emergency fire pump - capacity 25m³/hour	
☐	☐	2	2	صمامات حريق - موزعة على كامل أجزاء الوسيلة البحرية عددها لا يقل عن اثنين	6
☐	☐			Fire hydrants - number not less than two.	
☐	☐	3	3	خراطيم حريق - عددها لا يقل عن ثلاثة.	7
☐	☐			Fire hoses - number not less than three.	
☐	☐	3	3	فوهات حريق - ثنائية التشغيل (نفث ورذاذ) عددها لا يقل عن ثلاث	8
☐	☐			Fire nozzles - number not less than three.	
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق بودرة وزن (5) كغم لكل غرفة محرك.	9
☐	☐	☒	☒	Powder Fire Extinguisher- 5 kg - for each engine room.	
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق غاز ثاني اكسيد الكربون وزن (5) كغم لكل غرفة محرك	10
☐	☐	☒	☒	CO2 fire extinguisher- 5 kg - for each engine room	
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق رغوة حجم (9) لتر لكل غرفة محرك.	11
☐	☐	☒	☒	Foam Fire Extinguisher- 9 litres for each engine room.	
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق غاز ثاني اكسيد الكربون وزن (5) كغم لغرفة القيادة	12
☐	☐	☒	☒	CO2 fire extinguisher - 5 kg - for wheel house	
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق بودرة (5) كغم لكل سطح في اماكن الاعاشة	13
☐	☐	☒	☒	Powder fire extinguisher - 5kg for every deck in accommodation	
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق ماء (9) لتر لكل سطح في اماكن الاعاشة	14
☐	☐	☒	☒	Water fire extinguisher - 9 litres for every deck in accommodation	
☐	☐	☒	☒	طفاية (5) كغم بودرة للمطبخ	15
☐	☐	☒	☒	Powder fire extinguisher-5kg - for galley	
☐	☐	☒	☒	بطانية حريق	16
☐	☐	☒	☒	Fire blanket	
☐	☐	☒	☒	بدلة حريق	17
☐	☐	☒	☒	Fire suite	
☐	☐	☒	☒	فأس حريق	18
☐	☐	☒	☒	Fire axe	
☐	☐	☒	☒	مخطط الحريق - نسخة مثبتة في كل سطح	19
☐	☐	☒	☒	Fire plan – copy to be posted in each floor	
☐	☐	☒	☒	مخطط الحريق - نسختين داخل حاوية لهمايتها من الظروف الجوية في مكان ظاهر قرب مدخل الوسيلة.	20
☐	☐	☒	☒	Fire plans – two copies inside weather-tight container near the vessel entrance	

الوسائل البحرية التجارية التي حمولتها الكلية
150 حتى أقل من 300 طن
Commercial Vessels Gross Tonnage
150 to < 300 GT
(Inspection Checklist)

RTS-TEC-INS-05

Ver.# : 10

Page 4 of 6

Date Revised:
Jan. 2019

Owner: RTS

م. No.	معدات ومتطلبات أخرى Other Equipment and Requirements	مياه داخلية Inland Waters	مياه اقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	مصدر احتياطي للطاقة الكهربائية Emergency power supply	✓	✓	☐	☐
2	مضخة النزع - لسحب المياه المتجمعة في غرفة المحرك لا تقل قدرتها عن (15) متر مكعب في الساعة. Bilge pump – capacity not less than 15 m ³ /hour	2	2	☐	☐
3	جهاز تنبيه صوتي ومرئي - من ارتفاع مستوى المياه في غرفة المحرك والاماكن المغلقة Bilge alarm	✓	✓	☐	☐
4	خزان لتجميع الزيوت العادمة Waste oil tank	✓	✓	☐	☐
5	خزان لتجميع المياه الملوثة بالزيت Bilge water tank	✓	✓	☐	☐
6	خزان لتجميع مياه الصرف الصحي. Sewage tank	✓	✓	☐	☐
7	خزان الوقود - مزود بمتطلبات السلامة بما فيها وسيلة قياس مستوى الوقود وخط التهوية وصمامات الإغلاق السريع. Fuel Tank - provided with safety requirements including level gauge, vent pipe and Quick closing valves.	✓	✓	☐	☐
8	أنظمة تهوية مناسبة في غرف المحركات - تتوقف تلقائياً عند تشغيل نظام إطفاء الحريق الثابت. Ventilation System for engine rooms - stops automatically when the fixed fire extinguishing system activated	✓	✓	☐	☐
9	حبال للقطر والربط Towing & mooring ropes	✓	✓	☐	☐
10	مرساة متصلة بحبل أو جنزير - يتناسب مع منطقة الابحار Anchor with rope or chain- suitable for operation area	2	2	☐	☐
11	ونش لانزال ورفع المرساة Anchor winch	2	2	☐	☐
12	علامات خط الحمولة - مثبتة بشكل دائم على بدن الوسيطة البحرية Load lines marks – permanently fixed on the vessel hull	✓	✓	☐	☐
13	أرقام الوسيطة - مثبتة على الجانبين وفقاً للمعايير المعتمدة لدى السلطة. Vessel Numbers - fixed on both sides in accordance with the standards approved by the Authority	✓	✓	☐	☐
14	لوحات تحذيرية - مثبتة في مكان ظاهر على الوسيطة بشأن عدم رمي النفايات في البحر Waste Warning Signs- posted in a visible place on the vessel on non-throwing waste into the sea	✓	✓	☐	☐
15	لوحات تحذيرية - مكتوبة مثبتة في غرف المحركات بشأن عدم ضخ الزيوت في البحر. Oil Warning Signs- written in the vessel crew language posted in the engine room on non-pumping oil into the sea	✓	✓	☐	☐
16	بدن الوسيطة - خال من العيوب ولا يوجد تسريب للمياه بطريقة تشكل خطورة على صلاحية الوسيطة للإبحار Ship Hull - free from defects and no water ingress affecting on the vessel seaworthiness	✓	✓	☐	☐
17	وسم معدات السلامة - طباعة رقم الوسيطة البحرية بشكل دائم على جميع معدات السلامة. Labelling Safety Equipment – Printing the vessel number permanently on all safety equipment.	✓	✓	☐	☐
م. No.	أماكن الاقامة والعمل Living and work spaces	مياه داخلية Inland Waters	مياه اقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	المرافق الصحية مناسبة لاستخدام الطاقم Sanitation facility - suitable for crew use	✓	✓	☐	☐
2	المطبخ والمطعم يتناسبان مع عدد أفراد الطاقم Kitchen and mess room - suitable for crew number	✓	✓	☐	☐
3	المياه العذبة متوفرة لاستخدام الطاقم Fresh water - available for crew use	✓	✓	☐	☐
4	نظام التهوية والتبريد فعال في أماكن الاقامة Ventilation and cooling system- effective in accommodation	✓	✓	☐	☐

 سلطة مدينة دبي للملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية التجارية التي حمولتها الكلية 150 حتى أقل من 300 طن Commercial Vessels Gross Tonnage 150 to < 300 GT (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-05	Ver.# : 10
		Page 5 of 6	Date Revised: Jan. 2019
		Owner: RTS	

☐	☐	✓	✓	الانارة كافية في اماكن العمل وامكن الإعاشة Adequate lighting - in living and work spaces	5	
☐	☐	✓	✓	الواقيات المعدنية مثبتة على المعدات الدوارة لحماية الطاقم في غرف المحركات Fixed guards in place - on rotating machines to protect crew in engine room	6	
☐	☐	✓	✓	معدات الحماية الشخصية متوفرة للطاقم في أماكن العمل Personal protective equipment- available for crew in work spaces	7	
☐	☐	✓	✓	الاسطح غير قابلة للانزلاق في أماكن العمل والإعاشة Non-Slipping Floors - for living and work places	8	
☐	☐	✓	✓	السلالم التي تصل بين أماكن الإعاشة وأماكن العمل آمنة Safe stairs connecting living places and workplaces	9	
☐	☐	✓	✓	مستوى الضجيج في أماكن الإعاشة ضمن الحدود المقبولة Noise level -in the accommodation within acceptance level	10	
☐	☐	✓	✓	مواسير الغاز العادم في غرف المحركات معزولة بشكل مناسب Exhaust gas pipes in engine rooms are appropriately insulated	11	
لا No	نعم Yes	المتطلبات Requirements	اختبارات التشغيل والسلامة Operation and Safety Tests			م. No.
☐	☐	✓	عمل صمامات الاغلاق السريع للوقود Working of Quick Closing Valves if fitted.			1
☐	☐	✓	عمل الإيقاف الفوري لمحركات الوسيلة Working of Main Engine Emergency Shutdown.			2
☐	☐	✓	عمل نظام التوجيه الاحتياطي للدفة عند وجوده Operation of Emergency Steering Gear if fitted.			3
☐	☐	✓	عمل مضخات النرح ونظام التنبيه الصوتي والمرئي Operation of Bilge Pumps including visual & audible Alarms.			4
☐	☐	✓	عمل نظام الكشف عن الحريق Functioning of Fire Detection System.			5
☐	☐	✓	عمل الأنوار الملاحية Functioning of Navigation Lights			6
☐	☐	✓	عمل جهاز الاتصالات الراديوي Operation of VHF Radio			7
☐	☐	✓	عمل أضوية ستر النجاة Functioning of Lifejackets lights			8
☐	☐	✓	عمل أنوار الطوارئ Functioning Emergency Lighting			9
☐	☐	✓	عمل أضوية أطواق النجاة Functioning Lifebuoys self-ignition lights			10
☐	☐	✓	عمل جرس الحريق في حال وجوده Working of Fire Bell if fitted			11
☐	☐	✓	عمل بوق أو صافرة الوسيلة Working of Vessel Horn or Whistle			12
☐	☐	✓	توقف نظام التهوية لغرفة المحركات عند تشغيل نظام الاطفاء Stopping of Ventilation System-in case of activation of firefighting system in engine room.			13
☐	☐	✓	عمل مضخة الحريق في حالات الطوارئ Operation of Emergency fire pump			14